

<h1>2024</h1> <p>Hotelové pobyty / Hotelaufenthalte / Hotel stays / Гостиничное размещение</p>		***KRIVÁŇ				*** CONCORDIA				***SLOVAN				<p>Poplatek z pobytu / Aufenthaltsgebühr / City tax / Налог на проживание</p> <p><i>*Poplatek z pobytu není zahrnut v ceně a bude vybrán v den příjezdu na recepci.</i></p> <p><i>* Die Aufenthaltsgebühr ist nicht im Preis enthalten. Bei der Ankunft werden Sie diese Gebühr an der Rezeption bezahlen.</i></p> <p><i>* City Tax is not included and will be collected at the reception on the arrival day.</i></p> <p><i>*Туристический налог на проживание в гостинице не входит в цену, а взимается в день приезда на рецепшен.</i></p>
		SGL		DBL		SGL		DBL		SGL		DBL		
		CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	
HLAVNÍ SEZÓNA MAIN SEASON HAUPTSAISON ВЫСОКИЙ СЕЗОН SAISON PRINCIPAL 15.4. - 15.10.	UBYTOVÁNÍ - SNÍDANĚ BB - ÚF - P3 - LPD	1 560	67	1 320	57	1 520	65	1 280	55	1 440	62	1 220	52	
	UBYTOVÁNÍ - POLOPENZE HB - HP - PP - LDM	1 800	77	1 560	67	1 760	75	1 520	65	1 680	72	1 460	62	
	UBYTOVÁNÍ - PLNÁ PENZE FB - VP - PPP - LP	2 040	87	1 800	77	2 000	85	1 760	75	1 920	82	1 700	72	
MIMOSEZÓNA AUSSERSAISON НИЗКИЙ СЕЗОН SAISON EXCEPTÉ 1.2.-15.4. * 15.3.-15.4. * 15.10.-15.12.	UBYTOVÁNÍ - SNÍDANĚ BB - ÚF - P3 - LPD	1 345	58	1 200	51	1 300*	56*	1 150*	49*	Zavřeno / geschlossen/ closed/ закрыто				
	UBYTOVÁNÍ - POLOPENZE HB - HP - PP - LDM	1 585	68	1 440	61	1 540*	66*	1 390*	59*					
	UBYTOVÁNÍ - PLNÁ PENZE FB - VP - PPP - LP	1 825	78	1 680	71	1 780*	76*	1 630*	69*					

**SPECIÁLNÍ CENY PRO VÁNOČNÍ A SILVESTROVSKÉ POBYTY • SPECIAL PRICE FOR CHRISTMAS AND NEW YEAR CELEBRATION • SPEZIALPREISE FÜR WEIHNACHTS – UND SILVESTERAUFENTHALTE • СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА РОЖДЕСТВО И НОВЫЙ ГОД • LES PRIX SPÉCIALES POUR LE NOEL ET NOUVEL AN**

BB – Accommodation, breakfast HB – Accommodation, halfboard FB – Accommodation, fullboard Room with shower or bath and WC Room with shower and WC SGL – single room DBL – double room	<b>REDUCTIONS OF THE PRICE</b> From the hotel stays children till 2 years without the requirement of the bed free of charge Children 2 – 4,99 years 50% Children 5- 11,99 years 30% Children 12 – 14,99 years 15% Don't add up the reductions of the price
ÚF – Unterkunft, Frühstück HP – Unterkunft, Halbpension VP – Unterkunft, Vollpension Zimmer mit Dusche oder Bad u. WC Zimmer mit Dusche u.WC SGL – Einzelzimmer DBL – Doppelzimmer	<b>PREISNACHLÄSSE aus dem Hotelaufenthalt</b> Kinder bis 2 Jahren ohne Anspruch auf das Bett kostenlos Kinder 2 – 4,99 Jahren 50% Kinder 5 – 11,99 Jahren 30% Kinder 12 – 14,99 Jahren 15% Die Preisermäßigungen können nicht zusammen gerechnet sein.

ПЗ – проживание, завтрак ПП – проживание, полупансион ППП – проживание, полный пансион Комната с душем или ванной, туалетом Комната с душем и туалетом SGL – одноместный номер DBL – двухместный номер	<b>СКИДКИ на гостиничное проживание</b> до 2 лет без предьявления требований на дополнительное спальное место Дети 2 – 4,99 лет 50% Дети 5 – 11,99 лет 30% Дети 12 – 14,99 лет 15% Скидки не суммируются.
LPD – Le logement, le petit déjeuner LDM – Le logement, la demipension LP – Le logement, la pension Chambre avec douche ou baign. et toilettes Chambre avec douche et toilettes SGL – chambre individuelle DBL – chambre double	<b>RÉDUCTION les serv ces requis:</b> Enfants jusqu' à 2 ans gratis Enfants jusqu' à 2 – 4,99 ans 50% Enfants jusqu' à 5 -11,99 ans 30% Enfants jusqu' à 12-14,99ans 15% Ne pas additionner les rabais.

Rozhodující jsou ceny v CZK. Maßgeblich sind die Preise in CZK. The prices in CZK are crucial. Преимущественное значение имеют цены в кронах.

**Za nevyčerpané služby se částka nevrací. Any unused paid services will not be refunded.**

**Für nicht in Anspruch genommene Dienstleistungen wird kein Betrag zurückerstattet. За оплаченные, но неиспользованные услуги деньги не возвращаются.**

**SLEVY z hotelového ubytování**  
 do 2 let bez nároku na lůžko bezplatně  
 Děti do 2 – 4,99 let 50%  
 Děti do 5 -11,99 let 30%  
 Děti do 12-14,99 let 15%  
*Slevy se nesčítají.*

Oběd / večeře • Lunch / Dinner • Mittagessen / Abendessen • Обед / Ужин • Déjeuner / Dîner **240 CZK / 10 €** 200 CZK / 8 € 200 CZK / 8 €

Přihlášení od 14.00 hod. / Check-in 2 p.m. • odhlášení do 12.00 hod. / check-out 12 a.m. \* předčasné přihlášení / pozdější odhlášení • early check-in / late check-out **1000,- CZK/42 € per room**

**INDIKACE:**

- Onemocnění trávicího traktu
- Onemocnění látkové výměny (diabetes mellitus, dna)
- Zvýšená hladina cholesterolu v krvi
- Obezita
- Onemocnění pohybového aparátu
- Onkologické nemoci po ukončení komplexní léčby bez jakýchkoliv známek recidivy
- Dermatologický program „Mrtvé moře“
- Preventivní a léčebné pobyty pro děti od 7 let

**Paušální cena klasické lázeňské léčby zahrnuje:**

- Lékařské vstupní, kontrolní a výstupní vyšetření v případě více než 10 - denního pobytu
- Laboratorní vyšetření, EKG v případě potřeby
- FULL TREATMENT** - 1 hlavní a 2 vedlejší procedury za noc (neděle – odpočinkový den) podle zdravotního stavu pacienta (7 nocí = 21 procedur)
- LIGHT TREATMENT** - 1 hlavní a 1 vedlejší procedur za noc (neděle – odpočinkový den) podle zdravotního stavu pacienta (7 nocí = 14 procedur)
- 3 x denně pitná kúra
- Nepřetržitá pohotovostní služba zdravotních sester
- Nutné léky v případě onemocnění (Léky, které běžně užíváte, si vezměte s sebou v dostatečném množství. Léky nejsou v ceně.)
- Poplatek z pobytu není zahrnut v ceně a bude vybrán v den příjezdu na recepci.**



Hoteloví hosté si mohou také proti platbě objednat léčebné procedury nebo vyšetření u lékaře.

**ПОКАЗАНИЯ**

- Заболевания пищеварительного тракта
- Нарушения обмена жировых веществ
- Заболевания опорно-двигательного аппарата, суставов и позвоночника
- Сахарная болезнь
- Онкологические заболевания по завершению лечения, без признаков рецидива
- Дерматологическая программа „Мертвое море“
- Профилактика и курортное лечение детей от 7 лет

**ПАУШАЛЬНАЯ ЦЕНА КЛАССИЧЕСКОГО КУРОРТНОГО ЛЕЧЕНИЯ ВКЛЮЧАЕТ**

- Вступительный, контрольный и заключительный медосмотры в случае проживания более 10 дней
- Лабораторный анализ, ЭКГ в необходимом объеме
- **FULL TREATMENT** - 1 основная и 2 дополнительные процедуры в ночь (воскресенье для отдыха), в зависимости от состояния здоровья клиента (**7 ночей = 21 процедура**)
- **LIGHT TREATMENT** - 1 основная и 1 дополнительная процедура в ночь (**7 ночей = 14 процедур**)
- 3 x питьевое лечение
- Круглосуточная дежурная служба медсестер
- Необходимое лекарство в случае болезни (отправляясь на курортное лечение не забудьте прихватить с собой лекарства, которые вы должны принимать регулярно, в таком объеме, чтобы их хватило на весь срок пребывания на курорте. Лекарства в цену лечения не включены.)

**Туристический налог на проживание в гостинице не входит в цену, а взимается в день приезда на рецепшен.**

Туристическая медицинская страховка в цену не включена. Рекомендуем Вам оформить страховку на случай болезни или несчастного случая. Посетители в гостинице за дополнительную плату могут заказать лечебные процедуры и медосмотр врача.

**INDICATIONS:**

- Diseases of the digestive tract
- Metabolic disorders (diabetes mellitus, gout)
- Increased cholesterol in the blood
- Obesity
- Chronic joint and spine disorders
- Dermatological programme „Dead Sea“ (Psoriasis)
- Oncological disorders after treatment ending without the recurrence symptom
- Preventive and curative stay for children 7 years of age and older

**IN ALL-INCLUSIVE PRICE OF THE CLASSICAL TREATMENT IS INCLUDED:**

- General check-in, check-up and check-out medical examinations in case of stays exceeding 10 days
- Laboratory tests, ECG according to requirements
- **FULL TREATMENT** - 1 main and 2 supplementary therapeutic procedures per night (Sunday – leisure day) according to patient’s health condition (**7 Nights = 21 procedures**)
- **LIGHT TREATMENT** - 1 main and 1 supplementary therapeutic procedure per night (**7 Nights = 14 procedures**)
- 3 x drinking cure per day
- In-house 24 hour health emergency service of the nurses
- Necessary medicine in the event of the illness (any medicine taken on regular basis should be brought in sufficient entire period of stay. Medicaments aren’t included in the price of treatment.)

**City Tax is not included and will be collected at the reception on the arrival day.**

Insurance during the stay isn’t included in the price. We advise to take out the tourist health and accident insurance.

Hotel-guests have also the possibility to buy special procedures after the medical consultation.

**INDICATIONS:**

- Troubles de l’appareil digestif
- Troubles du métabolisme (Diabète mellitus, goutte)
- Teneur du cholestérol élevé
- Obésité
- Maladies de l’appareil locomoteur
- Programme dermatologique „Mer Morte“ (Psoriasis)
- Maladies oncologiques après le traitement complexe sans aucun signe de récédive

**LE PRIX FORFAITAIRE D’UNE CURE CLASSIQUE COMPREND:**

- Examens médicaux à l’entrée, contrôle et examen de sortie en cas de séjour de plus de 10 jours
- Analyses laboratoires, ECG si cela s’avère nécessaire
- **FULL TREATMENT** - 1 cure principale et de 2 cure supplémentaires par nuit suivant l’état sanitaire du patient (7 nuits = 21 cures)
- **LIGHT TREATMENT** - 1 cure principale et de 1 cure supplémentaires par nuit
- 3 x par jour cure de boisson (7 nuits = 14 cures)
- Service médical permanent à la maison
- Médicaments nécessaires en cas de maladie. ( procurez vous une quantité suffisante de médicaments que vous avez l’habitude de consommer. Les médicaments ne sont pas compris dans le prix)

**Les frais de séjour ne sont pas inclus dans le prix et seront perçus le jour de l’arrivée à la réception.**

L’assurance maladie et accident n’est pas comprise dans le prix. Nous conseillons de signer une assurance accident et maladie.

Les clients de l’hôtel ont la possibilité de réserver des cures ou un examen médical, ceci contre paiement.

**HEILANZEIGEN:**

- Erkrankungen des Verdauungstraktes
- Erkrankungen des Stoffwechsels (Diabetes mellitus, Gicht)
- Erhöhtes Cholesterin
- Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Onkologische Erkrankungen nach Beendigung der Kurbehandlung ohne Rezidivsymptomen
- Dermatologisches Programm „Totes Meer“ (Psoriasis)
- Präventivaufenthalte und Kuraufenthalte für Kinder ab 7 Jahre

**IM PAUSCHALPREIS DER KLASSISCHEN KUR IST INBEGRIFFEN:**

- Ärztliche Antritts-, Kontroll- und Abschlussuntersuchungen länger als 10 Tage
- Laboruntersuchung, EKG nach dem Bedarf
- **FULL TREATMENT** - 1 Haupt- und 2 Nebenanwendung (Sonntag - Ruhetag) je nach Gesundheitszustand des Patienten pro Nacht (**7 Nächte = 21 Anwendungen**)
- **LIGHT TREATMENT** - 1 Haupt- und 1 Nebenanwendung pro Nacht (**7 Nächte = 14 Anwendungen**)
- 3 x Trinkkur pro Tag
- Bereitschaftsdienst der Krankenschwester direkt im Hause rund um die Uhr
- Notwendige Medikamente im Falle der Krankheit (Medikamente, die Sie standard einnehmen, sind in der hinreichenden Menge mitzuführen. Medikamente sind nicht im Preis inbegriffen.)

**Die Aufenthaltsgebühr ist nicht im Preis enthalten. Bei der Ankunft werden**

**Sie diese Gebühr an der Rezeption bezahlen.**

Versicherung während des Aufenthaltes ist nicht im Preis inbegriffen. Wir empfehlen Ihnen eine Kranken- und Unfallversicherung abzuschließen.

Auch Hotelgäste können ärztliche Betreuung und Kurbehandlungen (verschiedene Anwendungen) gegen Bezahlung erhalten.

SANATORIA  
SPA • KUR  
САНАТОРИО – КУРОРТНЫЙ  
КОМПЛЕКС

**2024**

**CENÍK** hotelových pobytů  
**PRICE LIST** of the hotel

**PREISLISTE** der Hotelaufenthalte

**ПРЕЙСКУРАНТ** гостиничного размещения  
**PRIX LISTE**



BOHEMIA-LÁZNĚ A.S.  
Sanatoria Kriváň – Slovan  
Šadová 5, 360 01 KARLOVY VARY  
ČESKÁ REPUBLIKA  
Tel.: +420/ 352 511 111, +420/ 353 226 631  
Fax: +420/ 353 228 220, 353 228 114  
e-mail: [accommodation@bohemia-lazne.cz](mailto:accommodation@bohemia-lazne.cz)  
[www.bohemia-lazne.cz](http://www.bohemia-lazne.cz)



**kaleidoskop**  
travel

Šadová 5, 360 01 Karlovy Vary  
Česká republika  
Tel.: +420/ 352 511 103, 352 511 105  
Fax: +420/ 353 228 011  
e-mail: [kaleidoskop@bohemia-lazne.cz](mailto:kaleidoskop@bohemia-lazne.cz)  
[www.kaleidoskop-travel.cz](http://www.kaleidoskop-travel.cz)